

440846-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Works for complete or part construction and civil engineering work –
Ersatzneubau Kita Flughafenstraße – Ausschreibung zur Generalunternehmerleistung zur
Errichtung einer Kindertagesstätte**

OJ S 121/2026 26/06/2026

**Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Oibreacha**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Elbkinder Vereinigung Hamburger Kitas gGmbH

R-phost: s.schneider@elbkinder-kitas.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Oideachas

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Ersatzneubau Kita Flughafenstraße – Ausschreibung zur
Generalunternehmerleistung zur Errichtung einer Kindertagesstätte

Cur síos: Die Elbkinder Vereinigung Hamburger Kitas gGmbH beschafft mit dieser Ausschreibung die Generalunternehmerleistung für folgendes Projekt: Kita Flughafenstraße - Ersatzneubau einer Kindertagesstätte in Hamburg. Es wird beabsichtigt in der Flughafenstraße in Hamburg auf den Flurstück 5118 der Gemarkung Hummelsbüttel eine Kindertagesstätte als Neubau zu errichten. Die Inbetriebnahme des Kita-Neubaus ist Voraussetzung für den Beginn des Wohnungsbauvorhabens. Der Wohnungsbau, sowie die neu geplante Erschließungsstraße sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung. Die Baugenehmigung (W-WBZ2-2424-2024) für das Projekt liegt vor. Durch den Neubau sollen 173 Betreuungsplätze auf ca. 1.621 m² BGF, in einem dreigeschossigen Gebäude geschaffen werden. Dies entspricht dem heutigen Betreuungsbedarf, ergänzt um den aus dem noch zu errichtenden Wohnungsbau resultierenden Betreuungsbedarf. Das Raumprogramm soll in einem optimalen Verhältnis zwischen pädagogischer Fläche, entsprechend den Regelungen des Hamburger Kita-Gutschein-Systems, und den übrigen Nutz-, Verkehrs- und Technikflächen umgesetzt werden. Im EG sind als Hauptnutzung vier Krippengruppen sowie der Leitungsbereich vorgesehen. Hier ist darüber hinaus Eingangsbereich, Vertikale Erschließung und Zugang zum Außengelände planerische in optimaler Weise organisiert. Im 1.OG sollen zwei Elementar- und eine Familiengruppe und weitere pädagogische und nicht pädagogische Nutzungen zur Umsetzung kommen. Im 2. OG sollen eine weitere Elementar- und eine Familiengruppe, ein Bewegungsraum, der Küchenbereich sowie weitere Nutzungen zur Umsetzung kommen. Die bauliche Umsetzung soll in optimaler Form die Anforderungen und Eigenschaften des gesunden und kindgerechten Bauens umsetzen. Dazu berücksichtigen wir bspw. Die CO₂-Neutralität im Gebäudebetrieb, ressourcenleichtes Bauen zur Minimierung aus dem Bau resultierenden ökologischen Fußabdruckes und die Umsetzung des Elbkinderstandards. Die Planung für den Ersatzneubau liegt bis einschließlich der Ausführungsplanung vor. Das Baugrundstück ist dem Auftraggeber per Erbpachtvertrag überlassen. Die auf Teilen des Grundstücks befindliche Aula wurde bereits vollständig

abgebrochen. Die Generalunternehmerleistung umfasst: Die Ausführung als Generalunternehmer (Bauausführung in allen Gewerken inkl. Koordination, Qualitätssicherung)
Aitheantóir an nós imeachta: 7090d054-d110-4fa0-a9c9-70293f4f880a
Aitheantóir inmheánach: 7/20820/10015
An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha
Príomhaicmiú (cpv): 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Flughafenstraße, Flurstück 5118, 22415 Hamburg
Cód poist: 22415
Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)
Tír: An Ghearmáin

2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 4 779 527,59 EUR

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:
Treoir 2014/24/AE
vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra
Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV und § 16 VOB/A

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Ersatzneubau Kita Flughafenstraße – Ausschreibung zur Generalunternehmerleistung zur Errichtung einer Kindertagesstätte
Cur síos: Die Elbkinder Vereinigung Hamburger Kitas gGmbH beschafft mit dieser Ausschreibung die Generalunternehmerleistung für folgendes Projekt: Kita Flughafenstraße - Ersatzneubau einer Kindertagesstätte in Hamburg. Es wird beabsichtigt in der Flughafenstraße in Hamburg auf den Flurstück 5118 der Gemarkung Hummelsbüttel eine Kindertagesstätte als Neubau zu errichten. Die Inbetriebnahme des Kita-Neubaus ist Voraussetzung für den Beginn des Wohnungsbauvorhabens. Der Wohnungsbau, sowie die neu geplante Erschließungsstraße sind nicht Bestandteil dieser Ausschreibung. Die Baugenehmigung (W-WBZ2-2424-2024) für das Projekt liegt vor. Durch den Neubau sollen 173 Betreuungsplätze auf ca. 1.621 m² BGF, in einem dreigeschossigen Gebäude geschaffen werden. Dies entspricht dem heutigen Betreuungsbedarf, ergänzt um den aus dem noch zu errichtenden Wohnungsbau resultierenden Betreuungsbedarf. Das Raumprogramm soll in einem optimalen Verhältnis zwischen pädagogischer Fläche, entsprechend den Regelungen des Hamburger Kita-Gutschein-Systems, und den übrigen Nutz-, Verkehrs- und Technikflächen umgesetzt werden. Im EG sind als Hauptnutzung vier Krippengruppen sowie der Leitungsbereich vorgesehen. Hier ist darüber hinaus Eingangsbereich, Vertikale Erschließung und Zugang

zum Außengelände planerische in optimaler Weise organisiert. Im 1.OG sollen zwei Elementar- und eine Familiengruppe und weitere pädagogische und nicht pädagogische Nutzungen zur Umsetzung kommen. Im 2. OG sollen eine weitere Elementar- und eine Familiengruppe, ein Bewegungsraum, der Küchenbereich sowie weitere Nutzungen zur Umsetzung kommen. Die bauliche Umsetzung soll in optimaler Form die Anforderungen und Eigenschaften des gesunden und kindgerechten Bauens umsetzen. Dazu berücksichtigen wir bspw. Die CO2-Neutralität im Gebäudebetrieb, ressourcenleichtes Bauen zur Minimierung aus dem Bau resultierenden ökologischen Fußabdruckes und die Umsetzung des Elbkinderstandards. Die Planung für den Ersatzneubau liegt bis einschließlich der Ausführungsplanung vor. Das Baugrundstück ist dem Auftraggeber per Erbpachtvertrag überlassen. Die auf Teilen des Grundstücks befindliche Aula wurde bereits vollständig abgebrochen. Die Generalunternehmerleistung umfasst: Die Ausführung als Generalunternehmer (Bauausführung in allen Gewerken inkl. Koordination, Qualitätssicherung) Aitheantóir inmheánach: 546c4d0a-c8c5-4824-8c84-c2d8e71f263d

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45200000 Works for complete or part construction and civil engineering work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Flughafenstraße, Flurstück 5118, 22415 Hamburg

Cód poist: 22415

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/3004dfd8-7de5-4ec8-82b9-1d8a9204a852/suitabilitycriteria>

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ualú (pointí, beacht): 5,00

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Cur síos: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 17/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/3004dfd8-7de5-4ec8-82b9-1d8a9204a852>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí an nós imeachta:

An dáta a mheastar a sheolfar na cuirí chun tairiscintí a chur isteach: 01/09/2026

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/3004dfd8-7de5-4ec8-82b9-1d8a9204a852>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spríocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 27/07/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV, § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU.

Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewertung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Elbkinder Vereinigung Hamburger KITAS gGmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Elbkinder Vereinigung Hamburger KITAS gGmbH

Uimhir chlárúcháin: 90b5697d-7e30-40e6-91b4-c904b517ff1d

Roinn: Bau-Abteilung

Seoladh poist: Oberstraße 14b

Baile: Hamburg

Cód poist: 20144

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Bauabteilung

R-phost: s.schneider@elbkinder-kitas.de

Teil.: +49 1707404643

Seoladh idirlín: <https://www.elbkinder-kitas.de/>

Próifíl an cheannaitheora: <https://portal.deutsche-evergabe.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Uimhir chlárúcháin: 330f89c9-dcb0-44a4-b408-33d1aaddaf90

Seoladh poist: Neuenfelder Straße 19

Baile: Hamburg

Cód poist: 21109

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin
R-phost: info@bsw.hamburg.de
Teil.: +49 40428400
Seoladh idirlín: <http://www.hamburg.de/bsw/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 28d3dfc8-d7d5-402f-b9ab-6e65467b777a - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 25/06/2026 11:00:01 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 440846-2026

Uimhir eagráin IO S: 121/2026

Dáta foilsithe: 26/06/2026